

# BORMANN<sup>®</sup>

# PRO

Built to last.



# BDM6900

062264

EN FR

IT EL

BG SL

RO

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)



**SAFETY INSTRUCTIONS**

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in product damage and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.**

- This is a class II laser product. Do not stare into the beam at any time when operating this product.
- Do not look directly into the beam with optical aids (e.g binoculars, telescopes).
- Do not remove any safety labels on this product.
- Do not operate the equipment when children are nearby and do not allow children to operate the equipment.
- Do not disassemble the product.
- Do not modify the equipment in any way. Modifying the equipment may result in hazardous laser radiation exposure.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

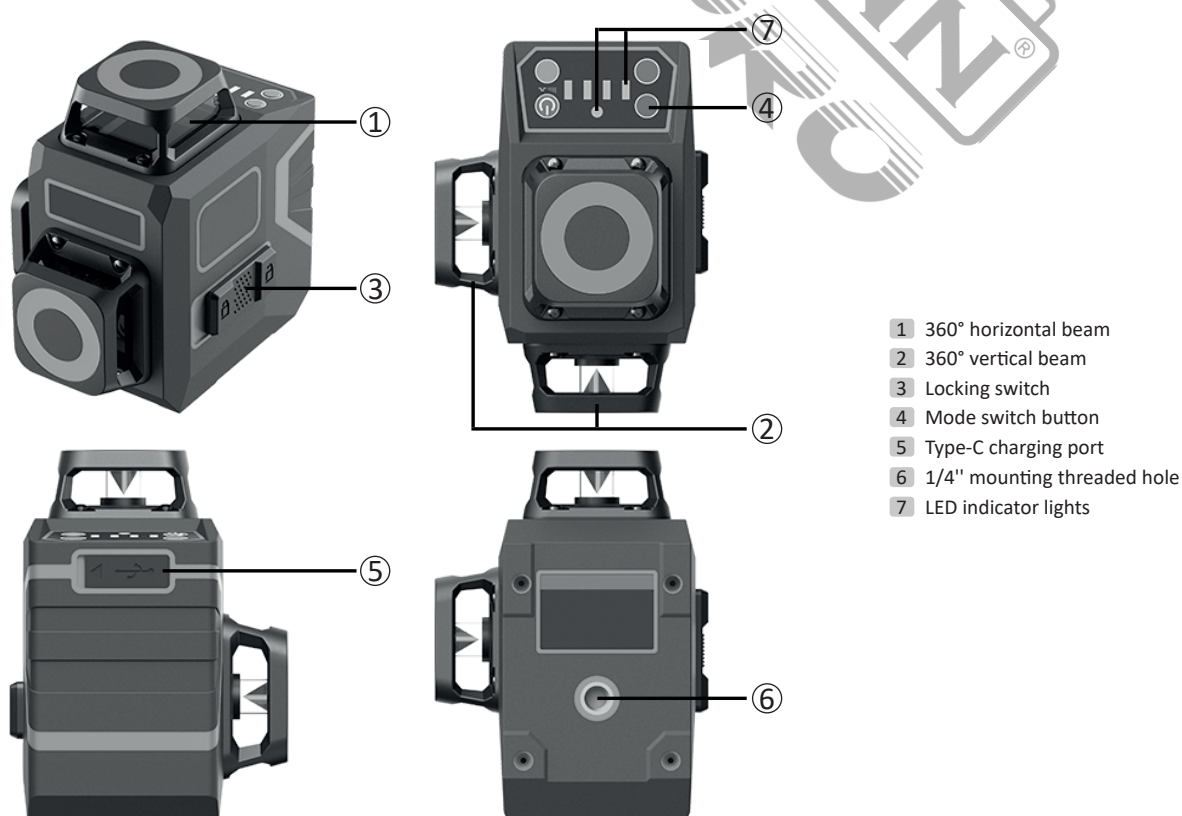
Technical data	
Model	BDM6900
Laser class	Class 2
Laser wavelength	505-550 nm
Leveling accuracy	± 3 mm / 10 m
Quantity of laser modules	3
Brightness adjustment	Yes
Leveling / Compensation range	4° ± 1°
Working distance (Line)	30 m
Operating time	5-10 hours
Energy saving mode	Yes
Power source	Type-C socket lithium battery
IP rating	IP54
Operation temperature range	-10°C - 50°C
Storage temperature range	-25°C - 70°C
Includes	Remote control
Size & weight	98.5*96*73 mm / 340 g

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**MAIN PARTS**



## REMOTE CONTROL



**V1 button:** Controls the vertical laser line at the front of the device.

**Brightness icon button:** Controls the brightness. 4-step adjustment.

**H button:** Controls the horizontal laser line of the device.



**V2 button:** Controls the vertical laser line on the side of the device.

## IMPORTANT INFORMATION



- Do not short any battery terminals, charge alkaline batteries or dispose of batteries in fire.
- Do not use old and new batteries together. Replace all batteries at the same time with new batteries of the same brand and type.

## OPERATING INSTRUCTIONS

**Attention:** Set the locking switch to the  position before moving or storing the device.

- When the locking switch is set to the  position, the machine unlocks and lights up all laser lines (1 horizontal laser line and 2 vertical laser lines):
  - V1 button: Controls the vertical laser line at the front of the device.
  - H1 button: Controls the horizontal line of the device.
  - V2 button: Controls the vertical laser line on the side of the device.
- Red power button: When the locking switch is set to the  position, press and hold the power button to control the power on/off of the device and press the power button briefly to change the brightness.

### Self-leveling mode

- Once the locking switch is set to the  position, the machine will unlock, all lights will turn on, the machine will automatically level and the indicator light will turn green.
  - **Note:** If the indicator light is red and the laser flashes frequently, indicating that the light is not horizontal or vertical, place the laser on a flatter surface, as the automatic leveling range is about 4°.
- Once the machine is level, the 3 laser lines can be controlled by the V1, H1 and V2 buttons.
- Set the locking switch to the  position and turn off the device.

### Locked mode

- When the locking switch is set to the  position, press and hold the power button. All the laser lines will start flashing every 5 seconds and the indicator light will turn red.
- In this mode, the device can be tilted to the desired angle.
- Press and hold the power button to turn off the device.

### Energy saving mode

- When the device is in self-leveling and locked mode, press the power button to adjust the brightness.
- The brightness can be adjusted in 4 steps.

### Pulse mode

- When the device is in self-leveling mode, press and hold the power button to switch to pulse mode.
- In this mode, the indicator light flashes continuously and the energy saving mode is turned off.

### Note:

- The 4 green LED lights are the battery charge indicator lights.
- The fewer lights are lit up, the less the remaining battery capacity.
- When a LED light flashes, it means that the battery should be recharged.

## MAINTENANCE - STORAGE

- The device is factory calibrated to the accuracy specified in the technical data section of the manual.
- It is recommended to carry out an accuracy check before first use of the device and thereafter periodically during future use.
- Keep batteries out of reach of children.
- Remove the batteries if the device will not be used for several months.
- Do not store the device in direct sunlight or expose it to high temperatures.
  - The housing of the device and some internal parts are made of plastic and may become deformed when exposed to high temperatures.
- Clean the external plastic parts only with a damp cloth.
  - Never use solvents. Use a soft, dry cloth to remove moisture from the device before storage.

**ENVIRONMENTAL DISPOSAL**

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages au produit et/ou des blessures physiques. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

- Il s'agit d'un produit laser de classe II. Ne fixez jamais le faisceau lorsque vous utilisez ce produit.
- Ne pas regarder directement dans le faisceau avec des aides optiques (p. ex. jumelles, télescopes).
- Ne retirez pas les étiquettes de sécurité apposées sur ce produit.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque des enfants se trouvent à proximité et ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Ne pas démonter le produit.
- Ne modifiez pas l'appareil de quelque manière que ce soit. Toute modification de l'appareil peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement laser.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

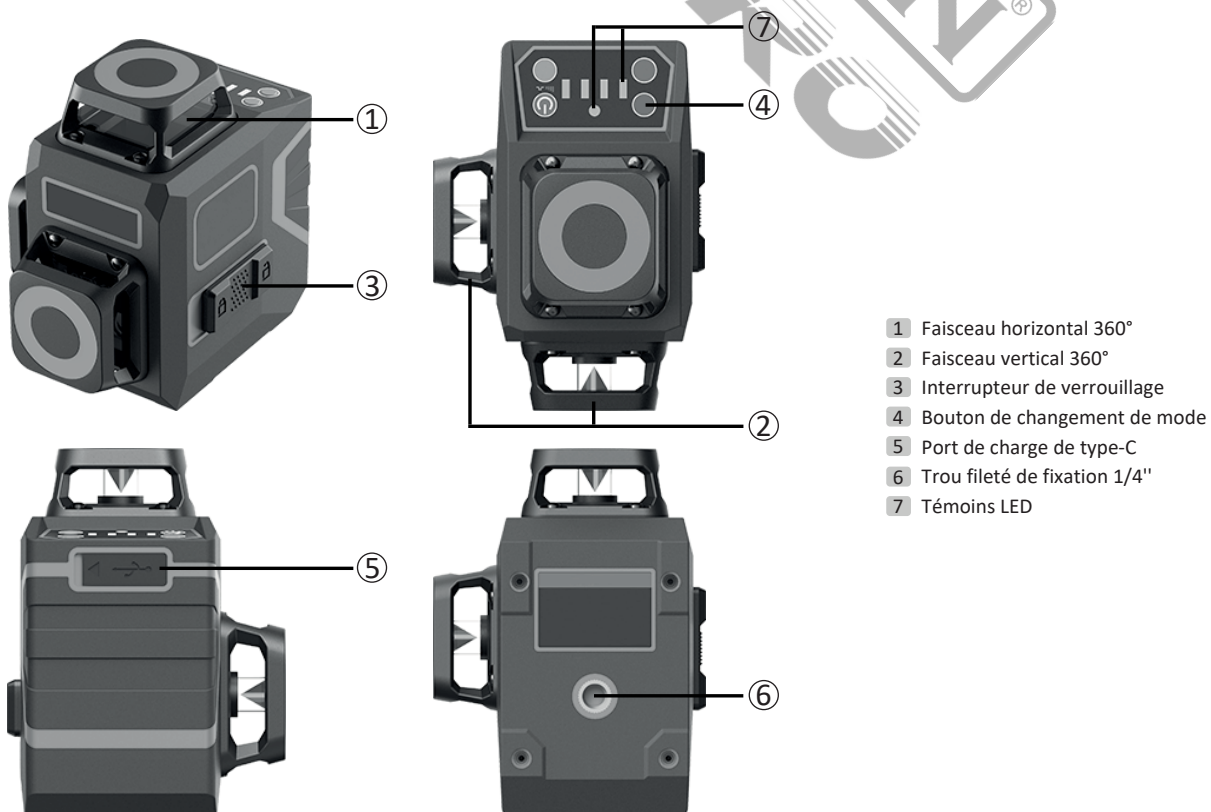
Données techniques	
Modèle	BDM6900
Classe laser	Classe 2
Longueur d'onde du laser	505-550 nm
Précision du nivellement	± 3 mm / 10 m
Quantité de modules laser	3
Réglage de la luminosité	Oui
Plage de mise à niveau	4° ± 1°
Distance de travail (ligne)	30 m
Autonomie	5-10 heures
Mode économie d'énergie	Oui
Source d'alimentation	Batterie au lithium à prise Type-C
Indice de protection IP	IP54
Plage de température de fonctionnement	-10°C - 50°C
Plage de température de stockage	-25°C - 70°C
Comprend	Télécommande
Taille et poids	98,5*96*73 mm / 340 g

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## PIÈCES PRINCIPALES



## TÉLÉCOMMANDE





- Bouton V1** : Contrôle la ligne laser verticale à l'avant de l'appareil.
- Bouton III** : Contrôle la luminosité. Réglage en 4 étapes.
- Bouton H** : Contrôle la ligne laser horizontale de l'appareil.
- Bouton V2** : Contrôle la ligne laser verticale sur le côté de l'appareil.

## INFORMATIONS IMPORTANTES



- Ne pas court-circuiter les bornes des piles, ne pas charger les piles alcalines et ne pas jeter les piles au feu.
- N'utilisez pas ensemble des piles usagées et des piles neuves. Remplacez toutes les piles en même temps par des piles neuves de la même marque et du même type.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION


**Attention** : Placez l'interrupteur de verrouillage en position  avant de déplacer ou de ranger l'appareil.

- Lorsque l'interrupteur de verrouillage est placé sur la position , la machine se déverrouille et allume toutes les lignes laser (1 ligne laser horizontale et 2 lignes laser verticales) :
  - Bouton V1 : Contrôle la ligne laser verticale à l'avant de l'appareil.
  - Bouton H1 : Contrôle la ligne horizontale de l'appareil.
  - Bouton V2 : Contrôle la ligne laser verticale sur le côté de l'appareil.
- Bouton d'alimentation rouge : Lorsque l'interrupteur de verrouillage est en position , appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour contrôler l'allumage et l'extinction de l'appareil et appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour modifier la luminosité.

## Mode autonivelant

- Lorsque l'interrupteur de verrouillage est placé sur la position , la machine se déverrouille, tous les voyants s'allument, la machine se met automatiquement à niveau et le témoin lumineux devient vert.
  - **Remarque** : Si le voyant est rouge et que le laser clignote fréquemment, ce qui indique que la lumière n'est pas horizontale ou verticale, placez le laser sur une surface plus plane, car la plage de nivellement automatique est d'environ 4°.
- Une fois la machine à niveau, les 3 lignes laser peuvent être contrôlées par les boutons V1, H1 et V2.
- Placer l'interrupteur de verrouillage en position  et éteindre l'appareil.

## Mode verrouillé

- Lorsque l'interrupteur de verrouillage est en position , appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé. Toutes les lignes laser se mettent à clignoter toutes les 5 secondes et l'indicateur devient rouge.
- Dans ce mode, l'appareil peut être incliné à l'angle désiré.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil.

## Mode économie d'énergie

- Lorsque l'appareil est en mode autonivelage et verrouillé, appuyez sur le bouton d'alimentation pour régler la luminosité.
- La luminosité peut être réglée en 4 étapes.

## Mode impulsion

- Lorsque l'appareil est en mode de nivellement automatique, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour passer en mode d'impulsion.
- Dans ce mode, le témoin lumineux clignote en continu et le mode d'économie d'énergie est désactivé.

## Remarque :

- Les 4 diodes vertes sont les témoins de charge de la batterie.
- Moins il y a de voyants allumés, moins la capacité restante de la batterie est importante.
- Lorsqu'un voyant clignote, cela signifie que la batterie doit être rechargée.

## ENTRETIEN - STOCKAGE

- L'appareil est étalonné en usine selon la précision spécifiée dans la section des données techniques du manuel.
- Il est recommandé d'effectuer un contrôle de précision avant la première utilisation de l'appareil, puis périodiquement au cours des utilisations ultérieures.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.
- Ne pas stocker l'appareil à la lumière directe du soleil ni l'exposer à des températures élevées.
  - Le boîtier de l'appareil et certaines pièces internes sont en plastique et peuvent se déformer lorsqu'ils sont exposés à des températures élevées.
- Nettoyez les parties externes en plastique uniquement avec un chiffon humide.
  - Ne jamais utiliser de solvants. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer l'humidité de l'appareil avant de le ranger.

**ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT**

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni al prodotto e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- Questo è un prodotto laser di classe II. Durante l'uso di questo prodotto, non fissare mai il fascio di luce.
- Non guardare direttamente nel fascio di luce con ausili ottici (ad es. binocoli, telescopi).
- Non rimuovere le etichette di sicurezza di questo prodotto.
- Non utilizzare l'apparecchiatura quando i bambini sono nelle vicinanze e non permettere ai bambini di utilizzarla.
- Non smontare il prodotto.
- Non modificare l'apparecchiatura in alcun modo. La modifica dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a radiazioni laser pericolose.

## SPECIFICHE TECNICHE

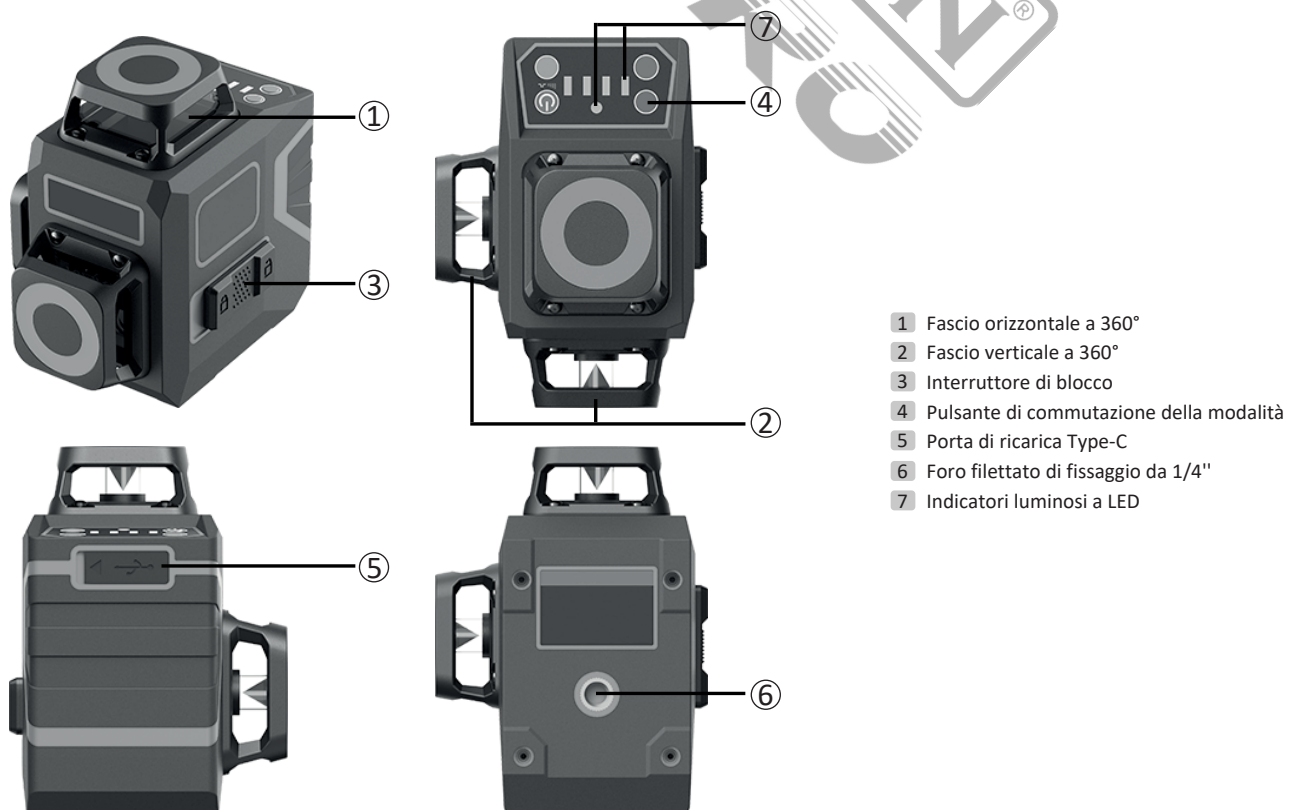
Dati tecnici	
Modello	BDM6900
Classe laser	Classe 2
Lunghezza d'onda del laser	505-550 nm
Precisione di livellamento	$\pm 3 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Quantità di moduli laser	3
Regolazione della luminosità	Sì
Campo di livellamento	$4^\circ \pm 1^\circ$
Distanza di lavoro (linea)	30 m
Autonomia	5-10 ore
Modalità di risparmio energetico	Sì
Fonte di alimentazione	Batteria al litio con presa Type-C
Grado di protezione IP	IP54
Intervallo di temperatura di funzionamento	$-10^\circ\text{C} - 50^\circ\text{C}$
Intervallo di temperatura di stoccaggio	$-25^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Include	Telecomando
Dimensioni e peso	98.5*96*73 mm / 340 g

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## PARTI PRINCIPALI



- 1 Fascio orizzontale a 360°
- 2 Fascio verticale a 360°
- 3 Interruttore di blocco
- 4 Pulsante di commutazione della modalità
- 5 Porta di ricarica Type-C
- 6 Foro filettato di fissaggio da 1/4"
- 7 Indicatori luminosi a LED



## TELECOMANDO



**Pulsante V1:** Controlla la linea laser verticale sulla parte anteriore del dispositivo.

**Il pulsante:** Controlla la luminosità. Regolazione a 4 livelli.

**Pulsante H:** Controlla la linea laser orizzontale del dispositivo.



**Pulsante V2:** Controlla la linea laser verticale sul lato del dispositivo.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI



- Non cortocircuitare i terminali delle batterie, non caricare le batterie alcaline e non gettare le batterie nel fuoco.
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove. Sostituire tutte le batterie contemporaneamente con batterie nuove della stessa marca e dello stesso tipo.

## ISTRUZIONI PER L'USO


**Attenzione:** Impostare l'interruttore di blocco sulla posizione  prima di spostare o riporre l'apparecchio.

- Quando l'interruttore di blocco è impostato sulla posizione , la macchina si sblocca e accende tutte le linee laser (1 linea laser orizzontale e 2 linee laser verticali):
  - Pulsante V1: Controlla la linea laser verticale sulla parte anteriore del dispositivo.
  - Pulsante H1: Controlla la linea orizzontale del dispositivo.
  - Pulsante V2: Controlla la linea laser verticale sul lato del dispositivo.
- Pulsante di accensione rosso: Quando l'interruttore di blocco è impostato sulla posizione , tenere premuto il pulsante di accensione per controllare l'accensione e lo spegnimento del dispositivo e premere brevemente il pulsante di accensione per modificare la luminosità.

## Modalità di autolivellamento

- Una volta impostato l'interruttore di blocco sulla posizione , la macchina si sblocca, tutte le luci si accendono, la macchina si livella automaticamente e la spia diventa verde.
  - **Nota:** se la spia è rossa e il laser lampeggia frequentemente, indicando che la luce non è orizzontale o verticale, posizionare il laser su una superficie più piana, poiché l'intervallo di livellamento automatico è di circa 4°.
- Una volta che la macchina è in piano, le 3 linee laser possono essere controllate dai pulsanti V1, H1 e V2.
- Posizionare l'interruttore di blocco sulla posizione  e spegnere l'apparecchio.

## Modalità bloccata

- Quando l'interruttore di blocco è impostato sulla posizione , tenere premuto il pulsante di accensione. Tutte le linee del laser inizieranno a lampeggiare ogni 5 secondi e l'indicatore la luce diventa rossa.
- In questa modalità, il dispositivo può essere inclinato all'angolo desiderato.
- Tenere premuto il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo.

## Modalità di risparmio energetico

- Quando il dispositivo è in modalità di autolivellamento e blocco, premere il pulsante di accensione per regolare la luminosità.
- La luminosità può essere regolata in 4 fasi.

## Modalità a impulsi

- Quando il dispositivo è in modalità di autolivellamento, tenere premuto il pulsante di accensione per passare alla modalità a impulsi.
- In questa modalità, la spia lampeggia continuamente e la modalità di risparmio energetico è disattivata.

## Nota:

- I 4 LED verdi sono gli indicatori di carica della batteria.
- Meno luci sono accese, minore è la capacità residua della batteria.
- Quando la spia LED lampeggia, significa che la batteria deve essere ricaricata.

## MANUTENZIONE - STOCCAGGIO

- Il dispositivo è calibrato in fabbrica con la precisione specificata nella sezione dei dati tecnici del manuale.
- Si raccomanda di effettuare un controllo di precisione prima del primo utilizzo del dispositivo e poi periodicamente durante l'utilizzo futuro.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per diversi mesi.
- Non conservare il dispositivo alla luce diretta del sole e non esporlo a temperature elevate.
  - L'involucro del dispositivo e alcune parti interne sono in plastica e possono deformarsi se esposte a temperature elevate.
- Pulire le parti esterne in plastica solo con un panno umido.
  - Non utilizzare mai solventi. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità dal dispositivo prima di riporlo.

**SMALTIMENTO AMBIENTALE**

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του προϊόντος και/ή τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Λέιζερ κατηγορίας II. Μην κοιτάτε την ακτίνα ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
- Μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα με οπτικά βοηθήματα (π.χ. κιάλια, τηλεσκόπια).
- Μην αφαιρείτε καμία ετικέτα ασφαλείας που υπάρχει σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε περίπτωση που παιδιά βρίσκονται στον χώρο εργασίας και μην επιτρέπετε σε παιδιά να χειρίζονται τον εξοπλισμό.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό με οποιονδήποτε τρόπο. Η τροποποίηση του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία λέιζερ.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

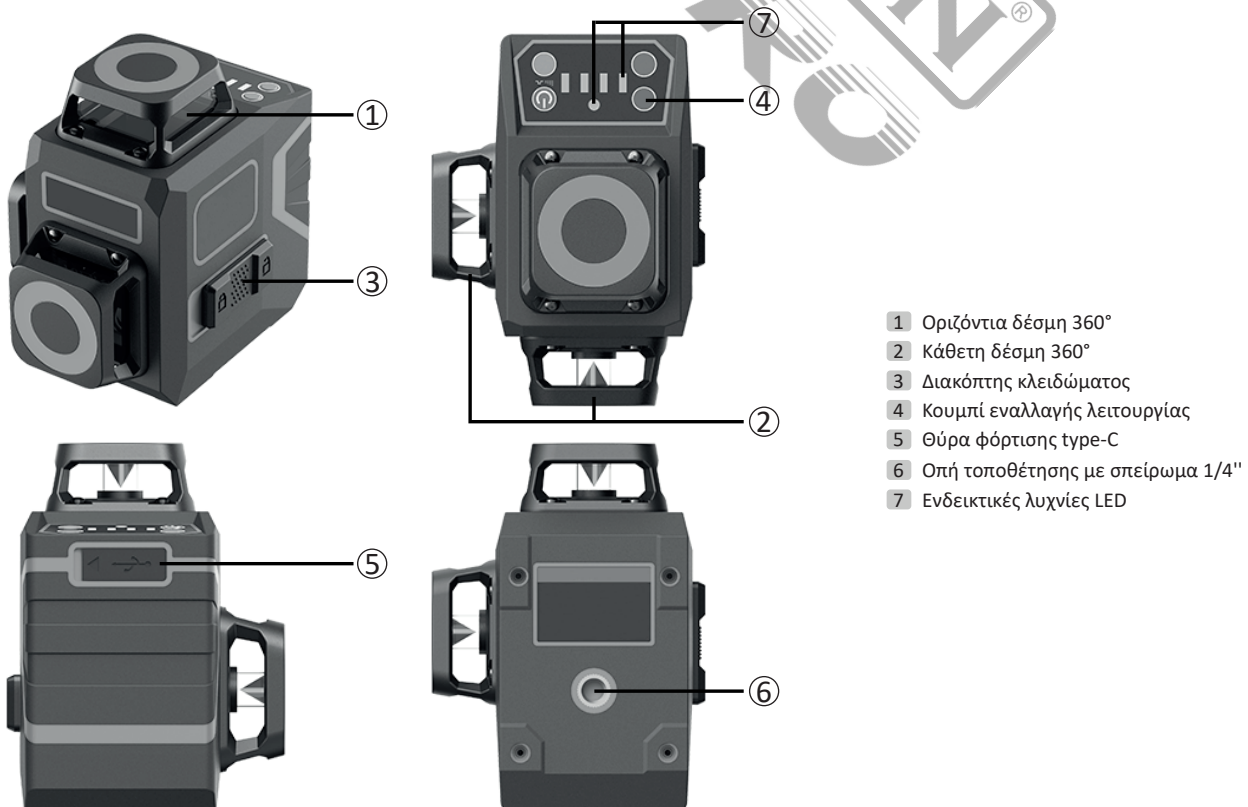
Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BDM6900
Κατηγορία λέιζερ	Κατηγορία 2
Μήκος κύματος λέιζερ	505-550 nm
Ακρίβεια μέτρησης	± 3 mm / 10 m
Μονάδες λέιζερ	3
Ρύθμιση φωτεινότητας	Ναι
Εύρος αυτόματης επιπέδωσης	4° ± 1°
Εύρος εργασίας	30 m
Χρόνος λειτουργίας	5-10 ώρες
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	Ναι
Πηγή ενέργειας	Μπαταρία λιθίου υποδοχής type-C
Αδιαβροχοποίηση	IP54
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°C - 50°C
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	-25°C - 70°C
Περιλαμβάνει	Τηλεχειριστήριο
Μέγεθος & βάρος	98.5*96*73 mm / 340 g

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΚΥΡΙΑ ΤΜΗΜΑΤΑ



- 1 Οριζόντια δέσμη 360°
- 2 Κάθετη δέσμη 360°
- 3 Διακόπτης κλειδώματος
- 4 Κουμπί εναλλαγής λειτουργίας
- 5 Θύρα φόρτισης type-C
- 6 Οπή τοποθέτησης με σπείρωμα 1/4"
- 7 Ενδεικτικές λυχνίες LED

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



**Κουμπί V1:** Ελέγχει την κάθετη δέσμη λέιζερ στο εμπρόσθιο μέρος της συσκευής.

**Κουμπί ** : Ρυθμίζει τη φωτεινότητα. 4 σκάλες φωτεινότητας.

**Κουμπί H:** Ελέγχει την οριζόντια δέσμη λέιζερ της συσκευής.



**Κουμπί V2:** Ελέγχει την κάθετη δέσμη λέιζερ στο πλάι της συσκευής.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες των μπαταριών, μην φορτίζετε αλκαλικές μπαταρίες και μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε παλιές και νέες μπαταρίες μαζί. Να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα με νέες μπαταρίες της ίδιας μάρκας και του ίδιου τύπου.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ


**Προσοχή:** Θέστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  πριν από τη μετακίνηση ή αποθήκευση της συσκευής.

- Όταν ο διακόπτης κλειδώματος τεθεί στη θέση , το μηχάνημα ξεκλειδώνει και ανάβουν όλες οι δέσμες λέιζερ (1 οριζόντια δέσμη λέιζερ και 2 κάθετες δέσμες λέιζερ):
  - Κουμπί V1: Ελέγχει την κάθετη δέσμη λέιζερ στο εμπρόσθιο μέρος της συσκευής.
  - Κουμπί H1: Ελέγχει την οριζόντια δέσμη της συσκευής.
  - Κουμπί V2: Ελέγχει την κάθετη δέσμη λέιζερ στο πλάι της συσκευής.
- Κόκκινο κουμπί λειτουργίας: Όταν ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη θέση , πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής και πατήστε στιγμιαία το κουμπί λειτουργίας για να αλλάξετε τη φωτεινότητα.

## Λειτουργία αυτοεπιπέδωσης

- Μόλις ο διακόπτης κλειδώματος τεθεί στη θέση , το μηχάνημα θα ξεκλειδώσει, όλα τα φώτα θα ανάψουν, το μηχάνημα θα αυτοεπιπεδωθεί και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει πράσινη.
  - **Σημείωση:** Εάν η ενδεικτική λυχνία είναι κόκκινη και το λέιζερ αναβοσβήνει συχνά, υποδεικνύοντας ότι το λέιζερ δεν είναι οριζόντιο ή κάθετο, τοποθετήστε το λέιζερ σε μια πιο επίπεδη επιφάνεια, καθώς το εύρος αυτοεπιπέδωσης είναι περίπου 4°.
- Μόλις το μηχάνημα είναι επίπεδο, οι 3 γραμμές λέιζερ μπορούν να ελεγχθούν με τα κουμπιά V1, H1 και V2.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και απενεργοποιήστε τη συσκευή.

## Κλειδωμένη λειτουργία

- Όταν ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη θέση , πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας. Όλες οι δέσμες λέιζερ θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν κάθε 5 δευτερόλεπτα και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κόκκινη.
- Σε αυτή τη λειτουργία, ο χρήστης μπορεί να γείρει τη συσκευή στην επιθυμητή γωνία.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

## Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αυτοεπιπέδωσης και στη κλειδωμένη λειτουργία, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα.
- Η φωτεινότητα μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 σκάλες.

## Παλμική λειτουργία

- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αυτοεπιπέδωσης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να θέσετε τη συσκευή στην παλμική λειτουργία.
- Σε αυτή τη λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει συνεχώς και η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας απενεργοποιείται.

## Σημείωση:

- Οι 4 πράσινες λυχνίες LED είναι οι ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης της μπαταρίας.
- Όσο λιγότερες λυχνίες είναι αναμμένες, τόσο μικρότερη είναι η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας.
- Όταν μια λυχνία LED αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Η συσκευή είναι βαθμονομημένη στο εργοστάσιο ώστε να διαβεβαιώνεται ότι η ακρίβειά της αντιστοιχεί με την ακρίβεια που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Συνιστάται η εκτέλεση ενός ελέγχου ακρίβειας πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής και στη συνέχεια περιοδικά κατά τη μελλοντική χρήση.
- Να φυλάσσετε τις μπαταρίες σε σημεία μη προσβάσιμα από παιδιά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες.

- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία που δέχονται άμεσο ηλιακό φως και μην το εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.
  - Το περίβλημα της συσκευής και ορισμένα εσωτερικά τμήματα είναι κατασκευασμένα από πλαστικό και ενδέχεται να παραμορφωθούν αν εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Να καθαρίζετε τα εξωτερικά πλαστικά τμήματα μόνο με ένα νωπό πανί.
  - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες. Πριν από την αποθήκευση, απομακρύνετε την υγρασία από τη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί.

#### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



#### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на продукта и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Това е лазерен продукт от клас II. Не гледайте в лъча по всяко време, когато работите с този продукт.
- Не гледайте директно в лъча с помощта на оптични средства (напр. бинокли, телескопи).
- Не премахвайте етикетите за безопасност на този продукт.
- Не работете с оборудването, когато наблизо има деца, и не позволявайте на деца да работят с него.
- Не разглобявайте продукта.
- Не модифицирайте оборудването по никакъв начин. Модифицирането на оборудването може да доведе до опасно излагане на лазерно лъчение.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

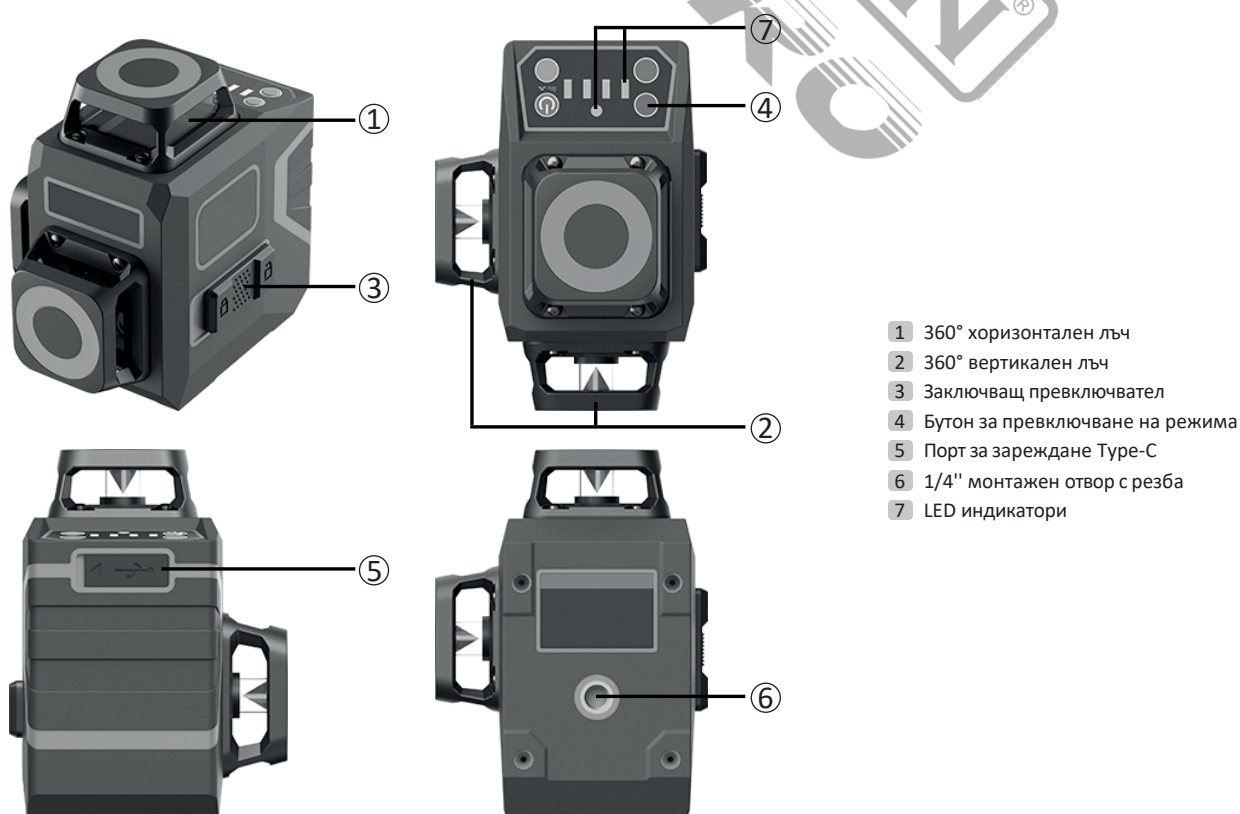
Технически данни	
Модел	BDM6900
Лазерен клас	Клас 2
Дължина на лазерната вълна	505-550 nm
Точност на нивелиране	± 3 мм / 10 m
Количество лазерни модули	3
Регулиране на яркостта	Да
Обхват на нивелиране	4° ± 1°
Работно разстояние (линия)	30 м
Автономност	5-10 часа
Режим на пестене на енергия	Да
Източник на захранване	Литиева батерия с гнездо Type-C
Степен на защита IP	IP54
Работен температурен диапазон	-10°C - 50°C
Температурен диапазон на съхранение	-25°C - 70°C
Включва	Дистанционно управление
Размер и тегло	98,5*96*73 мм / 340 г

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ОСНОВНИ ЧАСТИ



## ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



**Бутон V1:** Управлява вертикалната лазерна линия в предната част на устройството.

**III бутон:** Контролира яркостта. 4-степенно регулиране.

**Бутон H:** Управлява хоризонталната лазерна линия на устройството.

**Бутон V2:** Управлява вертикалната лазерна линия отстрани на устройството.

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Не късайте изводите на батериите, не зареждайте алкални батерии и не изхвърляйте батериите в огъня.
- Не използвайте заедно стари и нови батерии. Заменете всички батерии едновременно с нови батерии от същата марка и тип.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

**Внимание:** Преди да преместите или съхранявате устройството, поставете ключа за заключване в положение .

- Когато превключвателят за заключване е поставен в положение , машината се отключва и се осветяват всички лазерни линии (1 хоризонтална лазерна линия и 2 вертикални лазерни линии):
  - Бутон V1: Управлява вертикалната лазерна линия в предната част на устройството.
  - Бутон H1: Управлява хоризонталната линия на устройството.
  - Бутон V2: Управлява вертикалната лазерна линия отстрани на устройството.
- Червен бутон за включване: Когато заключващият превключвател е поставен в положение , натиснете и задръжте бутон за захранване, за да контролирате включването/изключването на устройството, и натиснете бутон за захранване за кратко, за да промените яркостта.

### Режим на самонивелиране

- След като превключвателят за заключване бъде поставен в положение , машината ще се отключи, всички светлини ще се включат, машината ще се изравни автоматично и индикаторът ще светне в зелено.
  - **Забележка:** Ако индикаторът свети в червено и лазерът мига често, което показва, че светлината не е хоризонтална или вертикална, поставете лазера на по-равна повърхност, тъй като обхватът на автоматичното нивелиране е около 4°.
- След като машината е изравнена, трите лазерни линии могат да се управляват с бутоните V1, H1 и V2.
- Превключете заключващия превключвател в положение и изключете устройството.

### Заклучен режим

- Когато заключващият превключвател е поставен в положение , натиснете и задръжте бутон за захранване . Всички лазерни линии ще започнат да мигат на всеки 5 секунди и индикаторът ще светне червено.
- В този режим устройството може да се накланя под желания ъгъл.
- Натиснете и задръжте бутон за захранване, за да изключите устройството.

### Режим на пестене на енергия

- Когато устройството е в режим на самоизравняване и заключване, натиснете бутон за захранване, за да регулирате яркостта.
- Яркостта може да се регулира в 4 стъпки.

### Импулсен режим

- Когато устройството е в режим на самонивелиране, натиснете и задръжте бутон за захранване, за да преминете в импулсен режим.
- В този режим индикаторът мига непрекъснато и режимът за пестене на енергия е изключен.

### Забележка:

- 4-те зелени светодиодни лампички са индикатори за заряда на батерията.
- Колкото по-малко лампички светят, толкова по-малък е оставащият капацитет на батерията.
- Когато светодиодът мига, това означава, че батерията трябва да се зареди.

## ПОДДРЪЖКА - СЪХРАНЕНИЕ

- Устройството е фабрично калибрирано до точността, посочена в раздела с технически данни на ръководството.
- Препоръчително е да се извърши проверка на точността преди първата употреба на устройството и след това периодично по време на бъдещата употреба.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.
- Извадете батериите, ако устройството няма да се използва в продължение на няколко месеца.
- Не съхранявайте устройството на пряка слънчева светлина и не го излагайте на високи температури.
  - Корпусът на устройството и някои вътрешни части са изработени от пластмасата и могат да се деформират, когато са изложени на високи температури.
- Почиствайте външните пластмасови части само с влажна кърпа.
  - Никога не използвайте разтворители. Използвайте мека, суха кърпа, за да отстраните влагата от устройството преди съхранение.

**ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ**

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.





## VARNOSTNA NAVODILA

**Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe izdelka in/ali telesne poškodbe. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.**

- To je laserski izdelek razreda II. Pri uporabi tega izdelka ne glejte v žarek.
- Z optičnimi pripomočki (npr. daljnogledi, teleskopi) ne glejte neposredno v žarek.
- Ne odstranjujte varnostnih oznak na tem izdelku.
- Opreme ne uporabljajte, kadar so v bližini otroci, in ne dovolite, da bi otroci upravljali opremo.
- Izdelka ne razstavljajte.
- Opreme ne spreminjajte na noben način. Spreminjanje opreme lahko povzroči nevarno izpostavljenost laserskemu sevanju.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

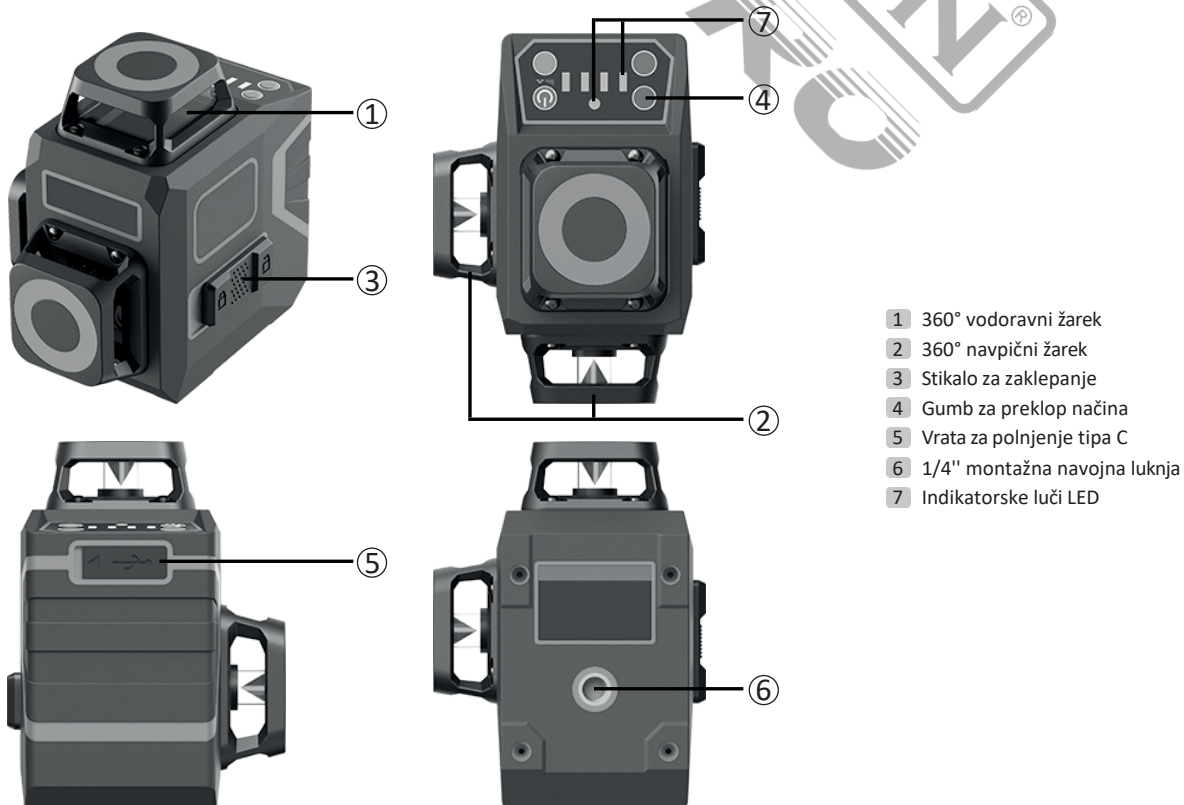
Tehnični podatki	
Model	BDM6900
Laserski razred	Razred 2
Valovna dolžina laserja	505-550 nm
Natančnost izravnave	± 3 mm / 10 m
Količina laserskih modulov	3
Prilagoditev svetlosti	Da
Območje izravnave	4° ± 1°
Delovna razdalja (linija)	30 m
Avtonomija	5-10 ur
Način varčevanja z energijo	Da
Vir energije	Litijeva baterija z vtičnico type-C
Stopnja zaščite IP	IP54
Območje delovne temperature	-10 °C - 50 °C
Temperaturno območje shranjevanja	-25 °C - 70 °C
Vključuje	Daljinski upravljalnik
Velikost in teža	98,5*96*73 mm / 340 g

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## GLAVNI DELI



- 1 360° vodoravni žarek
- 2 360° navpični žarek
- 3 Stikalo za zaklepanje
- 4 Gumb za preklon načina
- 5 Vrata za polnjenje tipa C
- 6 1/4" montažna navojna luknja
- 7 Indikatorske luči LED

## DALJINSKI UPRAVLJALNIK



**Gumb V1:** S tem gumbom upravljate navpično lasersko črto na sprednji strani naprave.

**Light gumb:** Uravnava svetlost. 4-stopenjska nastavitvev.

**Gumb H:** Krmili vodoravno lasersko črto naprave.



**Gumb V2:** S tem gumbom upravljate navpično lasersko črto na strani naprave.

## POMEMBNE INFORMACIJE



- Ne kratite baterijskih priključkov, ne polnite alkalnih baterij in jih ne odlagajte v ogenj.
- Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj. Vse baterije hkrati zamenjajte z novimi baterijami iste blagovne znamke in tipa.

## NAVODILA ZA UPORABO


**Pozornost:** Pred premikanjem ali shranjevanjem naprave nastavite zaklepno stikalo v položaj .

- Ko je stikalo za zaklepanje nastavljeno v položaj , se stroj odklene in prižge vse laserske črte (1 vodoravna in 2 navpični laserski črti):
  - Gumb V1: S tem gumbom upravljate navpično lasersko črto na sprednji strani naprave.
  - Gumb H1: S tem gumbom upravljate vodoravno črto naprave.
  - Gumb V2: S tem gumbom upravljate navpično lasersko črto na strani naprave.
- Rdeči gumb za vklop: Ko je zaklepno stikalo nastavljeno v položaj , pritisnite in držite gumb za vklop, da upravljate vklop/izklop naprave, in kratko pritisnite gumb za vklop, da spremenite svetlost.

## Samonivelirni način

- Ko je stikalo za zaklepanje nastavljeno v položaj , se stroj odklene, prižgejo se vse luči, stroj se samodejno izravna in indikatorna lučka se obarva zeleno.
  - **Opomba:** Če je indikatorna lučka rdeča in laser pogosto utripa, kar pomeni, da lučka ni vodoravna ali navpična, postavite laser na bolj ravno površino, saj je območje samodejne izravnave približno 4°.
- Ko je stroj poravnal, lahko 3 laserske črte upravljate z gumbi V1, H1 in V2.
- Stikalo za zaklepanje nastavite v položaj  in izklopite napravo.

## Zaklenjen način

- Ko je zaklepno stikalo nastavljeno v položaj , pritisnite in pridržite gumb za vklop. Vse laserske črte bodo začele utripati vsakih 5 sekund in indikator zasveti rdeča lučka.
- V tem načinu lahko napravo nagnete pod zelenim kotom.
- Pritisnite in pridržite gumb za vklop, da izklopite napravo.

## Način varčevanja z energijo

- Ko je naprava v načinu samoniveliranja in zaklenjena, pritisnite gumb za vklop, da prilagodite svetlost.
- Svetlost lahko prilagodite v 4 korakih.

## Pulzni način

- Ko je naprava v načinu samoniveliranja, pritisnite in pridržite gumb za vklop, da preklopite v pulzni način.
- V tem načinu indikatorna lučka neprekinjeno utripa, način varčevanja z energijo pa je izklopljen.

## Opomba:

- 4 zelene LED luči so indikatorji napoljenosti baterije.
- Manj ko je prižganih luči, manjša je preostala zmogljivost baterije.
- Ko lučka LED utripa, pomeni, da je treba baterijo napolniti.

## VZDRŽEVANJE - SKLADIŠČENJE

- Naprava je tovarniško umerjena z natančnostjo, ki je navedena v poglavju s tehničnimi podatki v priročniku.
- Pred prvo uporabo naprave je priporočljivo preveriti točnost, nato pa jo redno preverjati med nadaljnjo uporabo.
- Baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Če naprave ne boste uporabljali več mesecev, odstranite baterije.
- Naprave ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi in je ne izpostavljajte visokim temperaturam.
  - Ohišje naprave in nekateri notranji deli so izdelani iz plastike in se lahko pri izpostavljenosti visokim temperaturam deformirajo.
- Zunanje plastične dele čistite samo z vlažno krpo.
  - Nikoli ne uporabljajte topil. Pred shranjevanjem odstranite vlago z naprave z mehko in suho krpo.

**OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE**

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

**Samo za države EU**

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opre in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.



## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea produsului și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.**

- Acesta este un produs laser de clasa II. Nu priviți în fasciculul de lumină în niciun moment atunci când utilizați acest produs.
- Nu priviți direct în fascicul cu ajutorul unor mijloace optice (de exemplu, binoculi, telescoape).
- Nu îndepărtați nicio etichetă de siguranță de pe acest produs.
- Nu folosiți echipamentul când sunt copii în apropiere și nu permiteți copiilor să folosească echipamentul.
- Nu dezamblați produsul.
- Nu modificați echipamentul în niciun fel. Modificarea echipamentului poate duce la expunerea periculoasă la radiații laser.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

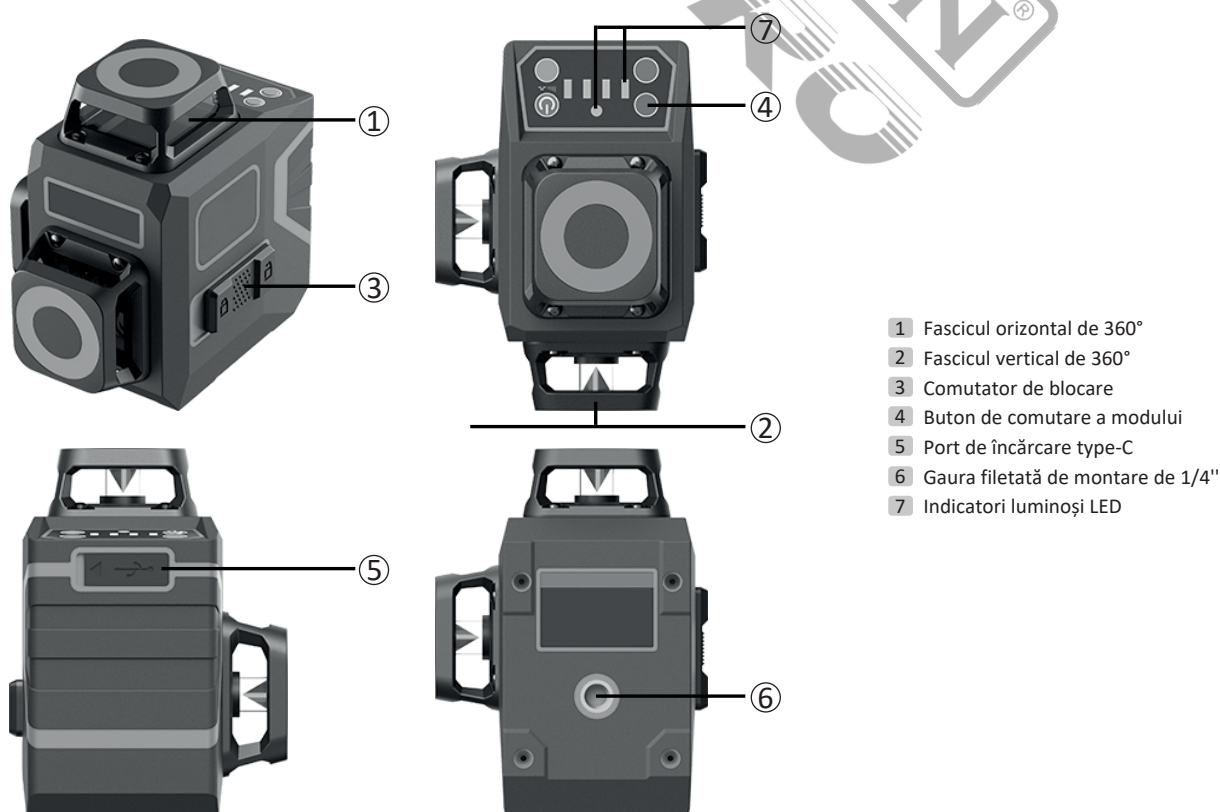
Date tehnice	
Model	BDM6900
Clasa laser	Clasa 2
Lungimea de undă a laserului	505-550 nm
Precizia nivelării	$\pm 3 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Cantitatea de module laser	3
Reglarea luminozității	Da
Gama de nivelare	$4^\circ \pm 1^\circ$
Distanța de lucru (linie)	30 m
Autonomie	5-10 ore
Modul de economisire a energiei	Da
Sursa de alimentare	Baterie cu litiu cu priză de type-C
Clasificare IP	IP54
Gama de temperaturi de funcționare	$-10^\circ\text{C} - 50^\circ\text{C}$
Gama de temperaturi de depozitare	$-25^\circ\text{C} - 70^\circ\text{C}$
Include	Telecomandă
Dimensiune și greutate	98.5*96*73 mm / 340 g

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## PIESE PRINCIPALE



- 1 Fascicul orizontal de 360°
- 2 Fascicul vertical de 360°
- 3 Comutator de blocare
- 4 Buton de comutare a modului
- 5 Port de încărcare type-C
- 6 Gaura filetată de montare de 1/4"
- 7 Indicatori luminoși LED

## TELECOMANDĂ



**Butonul V1:** Controlează linia laser verticală din partea frontală a dispozitivului.

**Iconul de lumină:** Controlează luminozitatea. Reglare în 4 trepte.

**Butonul H:** Controlează linia laser orizontală a dispozitivului.



**Butonul V2:** Controlează linia laser verticală de pe partea laterală a dispozitivului.

## INFORMAȚII IMPORTANTE



- Nu scurtcircuitați niciun terminal al bateriei, nu încărcați baterii alcaline și nu aruncați bateriile în foc.
- Nu folosiți împreună baterii vechi și noi. Înlocuiți toate bateriile în același timp cu baterii noi de aceeași marcă și tip.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE


**Atenție:** Setați comutatorul de blocare în poziția  înainte de a muta sau de a depozita aparatul.

- Atunci când comutatorul de blocare este setat în poziția , aparatul se deblochează și luminează toate liniile laser (1 linie laser orizontală și 2 linii laser verticale):
  - Butonul V1: Controlează linia laser verticală din partea frontală a dispozitivului.
  - Butonul H1: Controlează linia orizontală a dispozitivului.
  - Butonul V2: Controlează linia laser verticală de pe partea laterală a dispozitivului.
- Butonul roșu de alimentare: Atunci când comutatorul de blocare este setat în poziția , apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare pentru a controla pornirea/oprirea dispozitivului și apăsați scurt butonul de alimentare pentru a modifica luminozitatea.

## Modul de auto-nivelare

- Odată ce comutatorul de blocare este setat în poziția , mașina se deblochează, toate luminile se aprind, mașina se nivelează automat și indicatorul luminos va deveni verde.
  - **Notă:** Dacă indicatorul luminos este roșu și laserul clipește frecvent, ceea ce indică faptul că lumina nu este orizontală sau verticală, așezați laserul pe o suprafață mai plană, deoarece intervalul de nivelare automată este de aproximativ 4°.
- Odată ce mașina este la nivel, cele 3 linii laser pot fi controlate prin butoanele V1, H1 și V2.
- Setați comutatorul de blocare în poziția  și opriți aparatul.

## Mod blocat

- Când comutatorul de blocare este setat în poziția , apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire. Toate liniile laser vor începe să clipească la fiecare 5 secunde, iar indicatorul se va aprinde lumina roșie.
- În acest mod, dispozitivul poate fi înclinat la unghiul dorit.
- Țineți apăsat butonul de alimentare pentru a opri dispozitivul.

## Modul de economisire a energiei

- Atunci când dispozitivul se află în modul de autonivelare și blocare, apăsați butonul de alimentare pentru a regla luminozitatea.
- Luminozitatea poate fi reglată în 4 trepte.

## Modul de impulsuri

- Când dispozitivul se află în modul de autonivelare, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare pentru a trece la modul de impulsuri.
- În acest mod, indicatorul luminos clipește continuu, iar modul de economisire a energiei este dezactivat.

## Notă:

- Cele 4 lumini LED verzi sunt indicatoarele de încărcare a bateriei.
- Cu cât mai puține lumini sunt aprinse, cu atât mai mică este capacitatea rămasă a bateriei.
- Atunci când o lumină LED clipește, înseamnă că bateria trebuie reîncărcată.

## ÎNȚREȚINERE - DEPOZITARE

- Dispozitivul este calibrat din fabrică la precizia specificată în secțiunea de date tehnice a manualului.
- Se recomandă să se efectueze o verificare a preciziei înainte de prima utilizare a dispozitivului și apoi periodic, în timpul utilizării viitoare.
- Țineți bateriile la îndemâna copiilor.
- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat timp de mai multe luni.
- Nu depozitați dispozitivul în lumina directă a soarelui și nu îl expuneți la temperaturi ridicate.
  - Carcasa dispozitivului și unele piese interne sunt fabricate din plastic și se pot deforma atunci când sunt expuse la temperaturi ridicate.
- Curățați părțile exterioare din plastic numai cu o cârpă umedă.
  - Nu folosiți niciodată solvenți. Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a îndepărta umezeala de pe dispozitiv înainte de depozitare.

**ELIMINAREA MEDIULUI**

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



**EL**

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

**ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, mandrini, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti ). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbytyjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunjionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđ ači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji ošteć eni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijem za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajuć i propisi.



## EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta naprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljivi ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam napravo po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewwew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-ekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

## ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

## GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utiliți numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

## ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

## GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési igazolás igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartálék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

## GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

## GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR

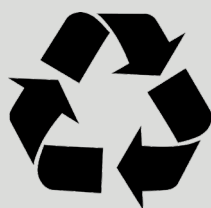
## JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

## ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zameњa pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neће почети посебан garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њихових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se или popravљањem rezervnih delova besplatno. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променит и без прет ходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .